



Type de location :

A compléter puis imprimer et signer

**DISTRIBUTION DU FORMULAIRE :
Original au contrôle des habitants
Copies**

- aux Services industriels
- à l'habitant
- à la gérance/au propriétaire

Locataire sortant :

ARRIVEE

Changement d'adresse

Epoux ou personne seule

Familienhaupt oder Einzelperson - Capo famiglia o persona sola

Nom
Familiennome - Cognome

Nom de célibataire
Mädchenname - Cognome da ragazza

Prénom(s) :
Vorname(n) - Nome(i)

Sexe :
Geschl. - Sesso

Né(e) le :
Geboren am - Nato(a) il

Prénom(s) :
Vorname(n) - Nome(i)

Née le
Geboren am - Nata il

*Commune(s) d'origine :
Heimatort(e) - Comune(i) d'origine

Etat civil :
Zivilstand - Stato civile

*Confession :
Konfes. - Confes.

Permis :
Bewilligung- Permesso

*Confession :
Konfes. - Confes.

Permis :
Bewilligung - Permesso

*Profession :
Beruf - Professione

*Employeur :
Arbeitgeber - Datore di lavoro

Date et lieu du changement d'état civil :
Datum und Ort der Zivilstandsänderung - Date e luogo del cambiamento dello stato civile

Nom et prénom du père :
Name und Vorname des Vaters - Cognome et nome del padre

Nom de jeune fille
et prénom de la mère :
Mädchen- und Vorname der Mutter - Cognome da ragazza et nome della madre

Epouse

Ehefrau - Sposa

Enfant(s) mineur(s) vivant dans le ménage et compris dans la déclaration d'arrivée/changement d'adresse

Minderjährige oder andere Person(en) - Minorenni o altra(e) persona(e) vivente(i) con la famiglia

Nom Prénom(s) Familiennome Vorname(n) Cognome Nome(i)	Date de naissance Geburtsdatum Data di nascita	Lieu de naissance Geburtsort Luogo di nascita	*Origine/Nationalité Heimatort(e) Origine(i)	*Conf. Konfes. Confes.	Sexe Geschl Sesso

*Mentions facultatives lorsque ce formulaire est remis au contrôle des habitants par l'intermédiaire d'une tierce personne (bailleur, gérance, employeur, etc.)

Ancienne adresse

Frühere Adresse - Indirizzo precedente

Rue
Strasse - Via

N°
Nr. - No

chez
bei - presso

Localité/Pays
Ort/Land - Località/Paese

Nouvelle adresse dès le

Neue Adresse ab - Nuovo indirizzo dal

Rue
Strasse - Via

N°
Nr. - No

chez
bei - presso

N° postal et localité

A l'usage des gérances (laisser en blanc)

Log. / No loc. / Etage	Nbre pièces	Durée du bail	Ren.	Rés.
Loyer (net mensuel)	+ chauffage	Total	Garantie éventuelle	
Nbre pers. habitant l'appt.	Animaux	Véhicule(s)	Tél. privé	
Références	Tél. prof.			

Date : Signature
Unterschrift - Firma

Timbre de la gérance ou
du propriétaire :

OBSERVATIONS :

La loi impose à chacun l'obligation d'annoncer personnellement au contrôle des habitants : son arrivée - son départ - son changement d'adresse - tout événement d'état civil le concernant, dans les 8 jours